

CONVENZIONE TRA IL COMUNE DI REGGIO EMILIA E PAUSE ATELIER DEI SAPORI S.R.L., PER LA REALIZZAZIONE DELL'INTERVENTO DI "COPERTURA TERRAZZA ESTERNA ATELIER DEI SAPORI NELL'AMBITO DEL CENTRO INTERNAZIONALE LORIS MALAGUZZI".

L'anno 2018 il giorno 3 del mese di dicembre in Reggio Emilia

TRA

Il Comune di Reggio Emilia con sede ivi in Piazza Prampolini n. 1 CF e PI 00145920351 in seguito denominato "Comune", rappresentato dall'Arch. Massimo Magnani in qualità di Direttore Area Competitività, Innovazione Sociale, Territorio, Beni Comuni

E

PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l. con sede in Reggio Emilia, P.Iva: 02771650351 , in seguito denominato "PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l.", rappresentata dalla Dott.ssa Carla Rinaldi, in qualità di legale rappresentante

Congiuntamente considerate "Parti".

Premesso che:

- con deliberazione di Consiglio Comunale n. 54 del 11/04/2017 sono stati approvati da parte del Comune di Reggio Emilia il Bilancio di Previsione 2017 -2019 e il D.U.P. [Documento Unico di Programmazione];
- con successiva deliberazione datata 20/07/2017 della Giunta comunale N.117 veniva approvato lo schema del D.U.P. 2018-2020, provvedendo contestualmente all'adozione del P.T.LL.PP. 2018-2020;
- nel dispositivo della precitata deliberazione in cui si dava atto, ai sensi dell'art.170 c.1 del Dlgs 267/2000, che la Giunta Comunale avrebbe provveduto a presentare al Consiglio comunale, unitamente alla delibera del bilancio di previsione finanziario, la nota di aggiornamento del Documento Unico di Programmazione 2018-2020 e conseguentemente del P.T.LL.PP aggiornato;
- con deliberazione della Giunta Comunale n. 238 del 19/12/2017 veniva approvato, ai fini dell'inserimento del P.T.LL.PP 2018-2020, annualità 2018, lo studio di fattibilità dell'intervento "Ampliamento terrazza spazio Pause";
- con deliberazione del Consiglio Comunale n. 193 del 22/12/2017 recante "APPROVAZIONE DEL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO 2018-2020, DEL DOCUMENTO UNICO DI PROGRAMMAZIONE 2018-2020 (NOTA DI AGGIORNAMENTO) E RELATIVI ALLEGATI" si è provveduto all'approvazione, tra gli allegati, dello schema di Programma Triennale dei LL.PP. che contiene, tra gli altri, il seguente intervento:

Cod.Int. Amm.ne	CODICE UNICO INTERVENTO C.U.I	CUP	DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO	IMPORTO
T_09101	00145920351201 80033	J88E17000020004	Ampliamento terrazza Spazio Pause	200.000

- con successiva deliberazione datata 17/07/2018 della Giunta Comunale n. 132 veniva approvato lo schema D.U.P. 2019-2021;

- lo studio di fattibilità di cui sopra ribadisce l'idea di migliorare in termini di spazi e di servizi offerti all'utenza del Centro internazionale per l'infanzia; il Centro nasce da una suggestione di Loris Malaguzzi, pedagogista animatore, e si pone come un grande laboratorio capace di elaborare una nuova immagine dell'infanzia derivante dall'esperienza educativa dei Nidi e delle Scuole dell'Infanzia divenendo ben presto riferimento internazionale per la cultura educativa. Il Centro Internazionale è dunque un luogo rivolto sia ai bambini che agli adulti, destinato alla ricerca ed all'autoapprendimento del bambino, ed alla promozione del confronto con altre esperienze e con altri campi del sapere;

- il Centro Internazionale dell'Infanzia Loris Malaguzzi, di proprietà del Comune, è nato dal recupero degli edifici di uno stabilimento, la ex- Locatelli, marchio agroindustriale per oltre 50 anni punto di riferimento per la città, posto nella zona nord di Reggio Emilia, a ridosso della Stazione Ferroviaria, nel quartiere di S.Croce. Lo stabilimento ha costituito un esempio di insediamento produttivo degli inizi del XX sec;

- il Centro Internazionale dell'infanzia si inserisce logisticamente in una situazione urbanistica estremamente favorevole per la sua collocazione, in rapporto alla città ed ai sistemi di mobilità urbana. Si colloca nelle adiacenze di un quartiere residenziale di edilizia popolare collegato con il Centro Storico della città attraverso percorsi pedonali e ciclabili. All'interno del Centro Internazionale vi è la presenza di un punto di ristoro, di spazi espositivi, di una sala per convegni e di una scuola dell'infanzia, elementi che hanno contribuito in modo incisivo a portare nuova vita e nuove attività di qualità, incidendo positivamente sulla qualità del quartiere;

- inoltre l'area adiacente al Centro Internazionale, ex sede delle Officine Meccaniche Reggiane, è oggetto di un vasto progetto di riqualificazione che porterà alla realizzazione del Parco Innovazione, conoscenza e creatività a supporto del sistema economico, imprenditoriale e della ricerca del territorio, prefiggendosi l'obiettivo di sviluppare l'economia della conoscenza attraverso attività di ricerca e innovazione, applicate al sistema produttivo favorendo il rafforzamento della rete dell'alta tecnologia, facilitando la nascita di imprese innovative e creando nuovi spazi per giovani ricercatori e imprenditori, al fine di dare spazio ad una 'occupazione altamente specializzata.

- nei precitati atti programmatori e di indirizzo dell'Amministrazione Comunale è stato confermato, tra gli impegni del Comune, l'Indirizzo strategico 1- Obiettivo 2 relativo al tema del Parco dell'Innovazione, non solo come realtà infrastrutturale, ma anche come ecosistema di servizi evoluti alle imprese e alla ricerca riconosciuto dagli attori del territorio, trattandosi di un'opportunità unica e irripetibile per superare un rapporto occasionale verso il processo innovativo e attuare invece un approccio sistemico alla ricerca industriale e al trasferimento tecnologico; in tale contesto strategico si inserisce anche lo sviluppo e il consolidamento di spazi e servizi offerti dal Centro Internazionale Loris Malaguzzi a partire dallo spazio di ristoro gestito da PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l., che per la sua collocazione logistica si vedrà fortemente coinvolto in relazione ad un inevitabile incremento in termini di numeri dell'utenza e di impegno richiesto nel migliorare la qualità del servizio offerto, creando così un luogo che costituisce di fatto un valore aggiunto per tutta la città;

- in ragione di questi obiettivi ed in relazione alla evidente esigenza di adeguare gli spazi esistenti in spazi flessibili destinati oltre che a punto costante di ristoro, ad ospitare svariate tipologie di eventi, che sempre più spesso vengono organizzati in autonomia dal Centro o da soggetti esterni che cercano ambienti e luoghi per le loro iniziative;

- all'interno del Centro Internazionale Loris Malaguzzi trova la sua collocazione la Fondazione Reggio Children, la quale non ha scopo di lucro. La Fondazione si propone di operare come centro di ricerca nazionale ed internazionale, intervenendo su situazioni generatrici di nuove conoscenze ed innovazioni nonché con l'obiettivo di costruire e diffondere un'educazione di qualità che possa migliorare la vita delle persone in Italia ed all'estero e di agire per la promozione, lo sviluppo, il sostegno di progetti di interesse sociale e socio-educativo, di integrazione culturale a livello nazionale ed internazionale. Inoltre Fondazione Reggio Children ha come finalità quella di promuovere qualità nell'educazione anche al fine di sviluppare l'idea di educazione come fatto principalmente pubblico;

- PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l. società controllata totalmente da Fondazione Reggio Children, è finalizzata a sviluppare la ricerca attraverso un progetto enogastronomico dalle caratteristiche innovative; si pone come un insieme di possibilità proposte per chi desidera ristorarsi, di gustare qualcosa di particolare in modi e tempi diversi; rappresenta un luogo dove l'esperienza con il cibo si fa polisensoriale e curiosa, dove poter incontrare i sapori che più affascinano i bambini e anche gli adulti. L'Atelier dei Sapori rappresenta dunque un importante centro di ricerca sull'educazione, dove oltre a mangiare, incontrarsi, acquistare è possibile manipolare e sperimentare la relazione tra i prodotti, i gusti e i gesti con atelier sul cibo per bambini e adulti, anche in collaborazione con cuochi e professionisti provenienti da diverse realtà. Tutto questo attuato valorizzando i prodotti del territorio in dialogo con le eccellenze a livello internazionale, basandosi sempre tuttavia su tradizione e innovazione, cibo locale e di stagione, biodiversità alimentare e su trasformazioni che rispettino al massimo le caratteristiche dei prodotti;

- PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l. si configura dunque come uno degli Atelier del Centro Internazionale Loris Malaguzzi, ad esso legata in modo indissolubile, come identità e funzionamento, come servizio di accoglienza e di comunicazione, ma dotata anche di una propria energia autonoma nel promuovere ricerca e innovazione nel campo della cultura del cibo.

Alla luce delle premesse di cui sopra e per dare concretamente corso all'attuazione dell'intervento di ampliamento dello spazio esterno della terrazza esterna, si sono messe in campo sinergie tra il Comune di Reggio Emilia e Pause Atelier dei Sapori srl mediante l'approvazione a cura del Consiglio di Amministrazione di PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l. del verbale del 20/11/2018 con il quale è stata deliberata:

- a) l'approvazione della progettazione esecutiva e di tutti gli elaborati annessi e collegati per l'intervento di "Copertura della terrazza esterna Atelier dei Sapori nell'ambito del Centro Internazionale Loris Malaguzzi", redatta da professionista all'uopo individuato ed incaricato, al fine di procedere alla sua realizzazione.
- b) l'approvazione del presente schema di Convenzione.

L'operazione di "Copertura della terrazza esterna Atelier dei Sapori nell'ambito del Centro Internazionale Loris Malaguzzi" contribuirà a valorizzare il patrimonio pubblico sviluppando importanti servizi di interesse generale, quali la ricerca nel settore dell'alimentazione e lo sviluppo del territorio in tale ambito.

Il Comune di Reggio Emilia, in qualità di proprietario dell'immobile su cui verrà realizzato l'intervento, è il soggetto istituzionale territoriale portatore dell'interesse, congiuntamente a Pause Atelier dei sapori alla "Copertura della terrazza esterna Atelier dei Sapori nell'ambito del Centro Internazionale Loris Malaguzzi".

La convergenza di interessi e la coincidenza di obiettivi dei due soggetti in campo, fanno sì che l'attuazione dell'intervento costituisca una priorità.

Pertanto, il Comune di Reggio Emilia con propria deliberazione della Giunta Comunale del 22/11/2018 I.D. n. 191 ha provveduto ad approvare lo schema della presente Convenzione nell'intesa che con successiva determina dirigenziale si procederà alla approvazione del progetto esecutivo di "Copertura della terrazza esterna Atelier dei Sapori nell'ambito del Centro Internazionale Loris Malaguzzi" messo a disposizione da PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l. al fine di consentire al Comune di dar corso al procedimento di attuazione dell'intervento, peraltro previsto nei propri strumenti di programmazione, così come individuato in premessa.

In data 03/12/2018 P.G. n. 152755 è stata acquisita la progettazione esecutiva dell'intervento "Copertura della terrazza esterna Atelier dei Sapori nell'ambito del Centro Internazionale Loris Malaguzzi", messa a disposizione da Pause Atelier dei Sapori srl e costituita dai seguenti documenti:

- Relazione storica.
- Relazione tecnico illustrativa generale con prime indicazioni per la stesura dei piani di sicurezza.
- Quadro economico e cronoprogramma.
- Computo metrico estimativo.
- Elenco prezzi.
- Elaborati grafici.

La presente Convenzione è pertanto necessaria per regolare i rapporti tra il Comune di Reggio Emilia e PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l. in relazione alla concreta attuazione dell'intervento di "Copertura della terrazza esterna Atelier dei Sapori nell'ambito del Centro Internazionale Loris Malaguzzi", alla luce delle finalità istituzionali di ciascuno di essi e nel rispetto delle norme vigenti.

Tutto ciò premesso e considerato, si conviene e si stipula quanto segue:

Art. 1 Premesse

1. Le premesse e gli allegati sono parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

Art. 2 Oggetto della Convenzione

Oggetto della presente Convenzione è la regolamentazione tra le Parti dei rispettivi compiti e funzioni per permettere l'attuazione dell'intervento di "Copertura della terrazza esterna Atelier dei Sapori nell'ambito del Centro Internazionale Loris Malaguzzi" (a seguire "Intervento").

Il Comune e PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l., dando atto di avere positivamente e reciprocamente verificato, la sussistenza dei presupposti di fattibilità e di sostenibilità economico-finanziaria dell'intervento, stabiliscono di collaborare alla realizzazione dell'Intervento definendo di conseguenza i rapporti e le rispettive competenze.

L'Intervento consiste nei lavori di realizzazione dell'ampliamento della copertura della terrazza esterna Atelier dei Sapori nell'ambito del Centro Internazionale Loris Malaguzzi, realizzando ed attrezzando all'uopo uno spazio che possa essere flessibile ad ospitare eventi che sempre più spesso vengono organizzati dal centro o da soggetti esterni.

Art. 3 Durata

La presente Convenzione ed i suoi allegati, il cui schema è stato approvato con delibera di Giunta Comunale I.D. 191 del 22/11/2018 e con verbale del Consiglio di Amministrazione di PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l. del 20/11/2018, sarà esecutiva dalla data di sottoscrizione e terminerà i suoi effetti ad avvenuto collaudo dell'Intervento, che dovrà avvenire entro il 2019, salvo eventuali proroghe.

La procedura di affidamento dei lavori in oggetto potrà essere attivata solo ad avvenuta formale stipula mediante sottoscrizione della presente Convenzione, nonché a seguito della approvazione della progettazione esecutiva, previa verifica e validazione del progetto esecutivo, redatto su incarico di PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l., ed acquisita agli atti del Comune, da approvarsi con deliberazione della Giunta Comunale.

Art. 4 Finanziamenti, rendicontazione dell'Intervento e vigilanza

Il titolare della progettazione è PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l., avendo quest'ultima affidato e finanziato le prestazioni tecniche a professionisti esterni dalla stessa individuati, di cui ai seguenti incarichi:

- progettazione esecutiva, incarico del 03/10/2018;
- progettazione degli impianti meccanici e attività correlate alla legge 10/1991 per il rispetto del contenimento dei consumi energetici, incarico del 03/10/2018;
- preventivazione e contabilità dell'intervento;
- coordinamento della sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione, incarico del 19/11/2018.

La realizzazione dell'Intervento avverrà a cura e spese del Comune, proprietario dell'immobile su cui verrà realizzato l'ampliamento nei limiti della spesa finanziata dall'intervento inserito negli strumenti di programmazione del Comune approvati dal Consiglio Comunale.

L'appalto sarà in un unico lotto.

Il Comune provvederà all'espletamento della procedura di gara per l'affidamento dell'Intervento svolgendo poi attività di vigilanza sulla concreta realizzazione dello stesso in particolare in relazione ai procedimenti amministrativi necessari per l'espletamento della

gara, alla esecuzione e contabilizzazione dei lavori, impegnandosi a mantenere la destinazione d'uso attuale sino alla data di conclusione dei lavori e comunque sino allo scadere degli accordi in essere con Pause Atelier dei Sapori srl.

Art. 5 IMPEGNI FRA LE PARTI

Le Parti danno atto di avere condiviso la progettazione esecutiva dell'Intervento, come si rileva dai rispettivi atti di approvazione dello stesso, e precisamente per quanto riguarda PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l. con delibera del Consiglio di Amministrazione del 20/11/2018 e per quanto riguarda il Comune con determina dirigenziale che verrà redatta ed approvata entro il 15/12/2018.

Il Comune si impegna a dare corso alla realizzazione dell'Intervento di "Copertura della terrazza esterna Atelier dei Sapori nell'ambito del Centro Internazionale Loris Malaguzzi", previa individuazione, in conformità alle vigenti disposizioni di legge e regolamentari, e mediante l'espletamento delle idonee procedure di gara, dell'impresa incaricata della predetta realizzazione.

Il Comune svolgerà il ruolo di Stazione appaltante, ai sensi del D.lgs. 50/2016 e s.m.i., per l'espletamento dei lavori pubblici di cui all'Intervento, come definiti nella progettazione esecutiva approvata, nominando all'uopo il R.U.P., ai sensi dell'art. 31 del D.lgs. 50/2016 e s.m.i.

PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l. mette in disponibilità al Comune, soggetto attuatore dell'Intervento la progettazione esecutiva acquisita a propria cura e spese, mentre la relativa verifica e validazione saranno svolte dal R.U.P., nominato dal Comune.

Il Comune si impegna quindi ad operare, quale Stazione appaltante, nel rispetto dei principi di economicità, trasparenza, efficacia, pubblicità, libera concorrenza e non discriminazione nonché nel rispetto della normativa comunitaria e nazionale vigente in materia di contratti pubblici di lavori e della contrattazione collettiva in materia di lavoro.

La Direzione Lavori ed il coordinamento per la sicurezza in fase di esecuzione verranno eseguite in base agli incarichi sopra citati, conferiti da PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l., la quale provvederà a corrispondere direttamente i compensi stabiliti dagli atti di incarico, dovuti ai professionisti per lo svolgimento di tali attività, manlevando per l'effetto il Comune da qualunque pretesa mossa dai professionisti in merito all'oggetto dei relativi incarichi.

Art. 6 Varianti in corso d'opera

Saranno consentite, nei limiti di legge, varianti in corso d'opera alla progettazione esecutiva nel solo caso in cui le stesse siano approvate da entrambe le Parti tramite atto scritto.

Il Comune si impegna ad autorizzare eventuali varianti in corso d'opera anche utilizzando eventuali ribassi risultanti dalla procedura di gara per l'affidamento dei lavori, alle condizioni che le varianti devono essere di lieve entità e non possono modificare le finalità dell'Intervento, devono prevedere interventi ammissibili ai sensi della normativa vigente in materia di lavori pubblici e di contabilità; l'uso della variante a ribasso d'asta per finanziare la variante in corso d'opera deve prevedere una formale rideterminazione del quadro

economico progettuale da parte dell'organo competente, che dovrà essere trasmessa per opportuna conoscenza dal Comune a PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l..

Per la disciplina e la definizione delle varianti in corso d'opera si rinvia alla normativa in materia di contratti pubblici.

Art. 7 CUP

La richiesta del Codice Unico di Progetto è stata richiesta in sede di inserimento nei propri strumenti di programmazione dal Comune quale proprietario dell'immobile ed ha il seguente numero: J88E17000020004. Il Comune sarà responsabile per la rendicontazione ai fini del CUP.

Art. 8 Tolleranza

L'eventuale tolleranza di una delle Parti a comportamenti posti in essere in violazione delle disposizioni contenute nella presente Convenzione non costituirà rinuncia ai diritti derivanti dalle disposizioni violate né al diritto di esigere l'esatto adempimento di tutti i termini e le condizioni ivi previsti.

Art. 9 Comunicazioni

Tutte le comunicazioni, intimazioni e notizie da inviarsi da una Parte all'altra, ai sensi e per gli effetti della presente Convenzione, si intenderanno regolarmente effettuate se fatte per lettera consegnata personalmente, raccomandata a/r, ovvero per telegramma ovvero telefax, fatti recapitare agli indirizzi di ciascuno dei componenti delle Parti come indicati a seguire:

Per il Comune:

Tel: 0522 456539

Fax: 0522 434255

Pec: comune.reggioemilia@pec.re.it

Indirizzo: Comune di Reggio Emilia Piazza Prampolini 1 - 42121 Reggio Nell'Emilia (RE).

Per PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l.:

Tel: 0522-452461

Pec: pauseatelierdeisaporisrl@pec.it

Indirizzo: Via Bligny, 1/A Reggio Emilia

Le comunicazioni si intenderanno validamente effettuate alla data di ricevimento della raccomandata A/R, della pec o del fax da parte del suo destinatario.

Art. 10 Spese

Tutte le spese per la redazione della presente Convenzione, le eventuali spese di registrazione, ove quest'ultima si renda necessaria, faranno carico a PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l..

Art. 11 Legge applicabile e controversie

La presente Convenzione è regolata dalla legge italiana.

Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere nell'applicazione della presente Convenzione.

Nel caso in cui non fosse possibile raggiungere l'accordo in via bonaria le eventuali controversie saranno di competenza del Foro di Reggio Emilia.

Art. 12 Ulteriori previsioni

La presente Convenzione e le pattuizioni in essa contenute non potranno essere soggette a modifiche, variazioni, soppressioni, se non per atto scritto espressamente approvato e sottoscritto dalle Parti.

La nullità di una o più disposizioni contenute nella presente Convenzione non comporterà, la nullità della stessa nella sua interezza.

Art. 13 Trattamento dei dati personali

Le Parti si impegnano a trattare i dati personali raccolti nell'esecuzione della presente Convenzione nel rispetto del D.lgs. 196/2003 nonché del Regolamento Europeo n. 679/2016.

Luogo, giorno FIRMA DIGITALE

Comune di Reggio Emilia
Direttore Area Competitività,
Innovazione Sociale, Territorio,
Beni Comuni
Arch. Massimo Magnani

PAUSE Atelier dei Sapori S.r.l.
Legale rappresentante

Dott.ssa Carla Rinaldi
